

inventar og alle anlæg, som i Grønland er opsat eller bygget af regeringen i Amerikas Forenede Stater, tilligemed enhver form for udrustning, materiel, forsyninger og varer, som er indført i Grønland af regeringen i Amerikas Forenede Stater, kan uden begrænsning fjernes fra Grønland eller, efter samråd med de danske myndigheder, afhændes i Grønland af regeringen i Amerikas Forenede Stater nårsomhelst inden udløbet af nærværende overenskomst eller indenfor et rimeligt tidsrum derefter. Det forudsættes, at ingen områder eller anlæg, som i medfør af nærværende overenskomst er stillet til rådighed for regeringen i Amerikas Forenede Stater, behøver at efterlades i den stand, hvori de forefandtes på det tidspunkt, da de således blev stillet til rådighed for nævnte regering.

Artikel XII.

Ved ikrafttrædelsen af nærværende overenskomst skal overenskomsten mellem de to regeringer om Grønlands forsvar, undertegnet i Washington den 9. april 1941, ophøre med at være i kraft.

Artikel XIII.

(1) Intet i nærværende overenskomst skal kunne fortolkes som havende indflydelse på kommandoforhold.

(2) Fortolkningsspørgsmål, som måtte opstå vedrørende anvendelsen af nærværende overenskomst, skal henvises til Kongeriget Danmarks Udenrigsminister og De Forenede Staters Ambassadør i Danmark.

(3) De to regeringer er enige om velvilligt at ville overveje enhver henvendelse, som en af parterne, efter at nærværende overenskomst har været i kraft i et rimeligt tidsrum, måtte fremsætte med henblik på en gennemgang af nærværende overenskomst for at afgøre, hvorvidt ændringer måtte være nødvendige eller ønskelige under hensyn til indvundne erfaringer eller ændrede NATO-planer. Enhver sådan ændring udkræver fælles samtykke.

States of America. All removable improvements and facilities erected or constructed by the Government of the United States of America in Greenland and all equipment, material, supplies and goods brought into Greenland by the Government of the United States of America may be removed from Greenland free of any restriction, or disposed of in Greenland by the Government of the United States of America after consultation with the Danish authorities, at any time before the termination of this Agreement or within a reasonable time thereafter. It is understood that any areas or facilities made available to the Government of the United States of America under this Agreement need not be left in the condition in which they were at the time they were thus made available.

Article XII.

Upon the coming into force of this Agreement, the Agreement Relating to the Defense of Greenland between the two Governments signed in Washington on April 9, 1941, shall cease to be in force.

Article XIII.

(1) Nothing in this Agreement is to be interpreted as affecting command relationships.

(2) Questions of interpretation which may arise in the application of this Agreement shall be submitted to the Minister for Foreign Affairs of the Kingdom of Denmark and to the United States Ambassador to Denmark.

(3) The two Governments agree to give sympathetic consideration to any representations which either may make after this Agreement has been in force a reasonable time, proposing a review of this Agreement to determine whether modifications in the light of experience or amended NATO plans are necessary or desirable. Any such modifications shall be by mutual consent.